

18. **APPENDIX**

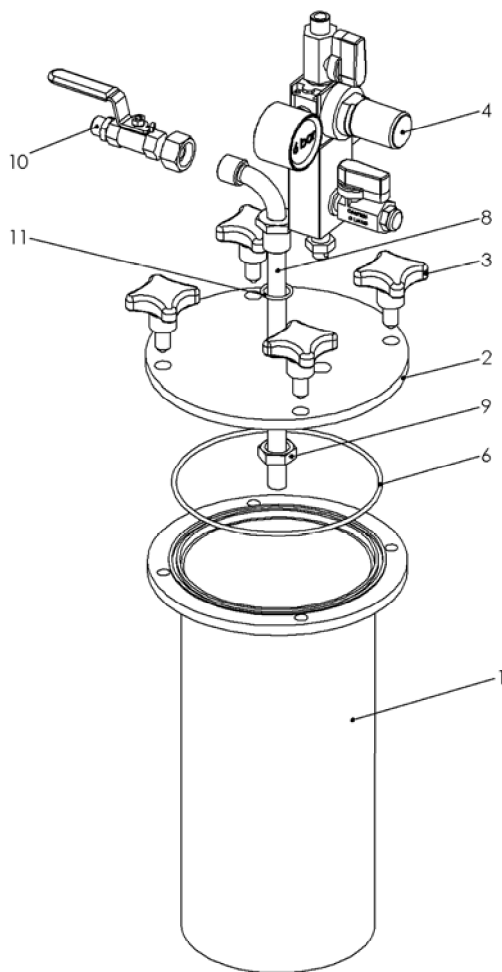
Ersatzteilliste Materialdruckgefäße Typen MDG 1 / MDG 2 / MDG 3 / MDG 4

Replacement-Parts-List Material-Pressure-Vessel Type MDG 1 / MDG 2 / MDG 3 / MDG 4

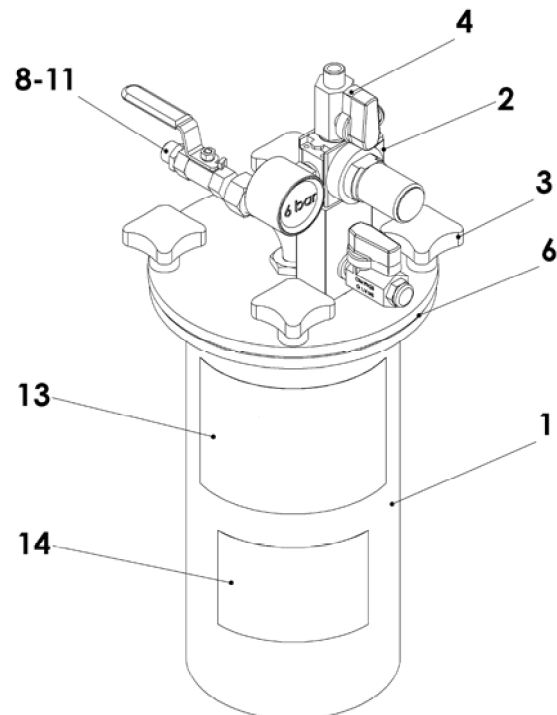


- Bei Bestellung von Ersatzteilen bitte unbedingt Typenbezeichnung, Fabriknummer, Betriebsdruck und Baujahr mit angeben. /
When ordering replacement parts please make sure to state the type-designation, fabrication-number, operating- pressure-rating and year of contruction.
- Wir empfehlen, die gekennzeichneten Ersatzteile (Verschleißteile) auf Lager zu halten. /
It is recommended to keep in stock all faced parts (wear-parts).
- Sonderausführungen und Bauvarianten können in technischen Details abweichen. Bei eventuellen Unklarheiten wird dringend empfohlen, unter Angabe der Fabriknummer und der Typenbezeichnung Rücksprache mit WALTHER-PILOT zu nehmen. /
The technical details of the specific modifications and construction variants may differ. In case of eventual unclear issues we firmly recommend to contact WALTHER-PILOT, specifying the pressure-vessel type and serial-number of the device.

Explosionsansicht / Exploded-view:



**Detailansicht (Einbauzustand) /
Detail-view (installation-situation)**





SEFLID

une source unique pour tous vos besoins

Pulvérisation

Marquage & Collage

> CONVENTIONNELLE

> BASSE PRESSION

> AIR ASSISTE

> AIRLESS

> POUDRAGE

> ELECTROSTATIQUE

> HOT MELT

> ENROBAGE



Peintures, encres, colles, mastics, produits chimiques, alimentaires, huiles, graisses...



Manuel

Automatique



Electro liquide



Electro poudre

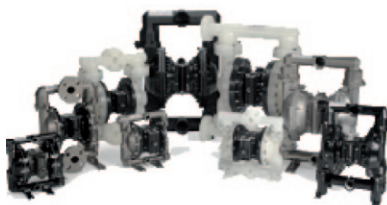
Transfert & Extrusion

Eau, carburants, boues, chocolat, poudre, alcool, acides, solvants, époxy, silicones...



Cuves avec / sans pression

Capacité de 1 à 500 litres en standard
Exécution acier galvanisé ou inox
Nombreuses options disponibles



Pompes à membranes

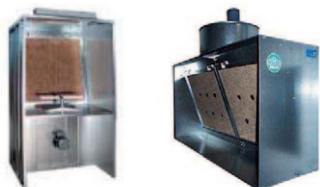
Débit de 20 à 1042 l/min
Large choix de corps, sièges,
billes et membranes



Pompes à piston

Rapport de pression
de 1:1 à 71:1
Exécution acier, acier traité ou inox

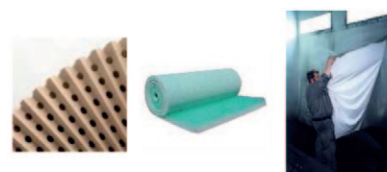
Cabines



Sèches / Table encollage



Rideau eau



Filtres / Vernis pelable

Dosage



Pompes péristaltiques

Pompage sans contamination
du fluide et de la pompe



Pompes à engrenages

Dosage de haute précision
Idéal pour le dosage
multi-composants



Applicateur - Doseur

Dépose de produit liquides
ou pâteux
Mono ou bi-composants



Unité de dosage

Dosage et mélange
multi composants

Sablage



Sableuses

De 17 à 200 l



Protection & EPI



Accessoires

Accessoires



Rallonges



Régénérateurs de solvants



Laveurs de pistolets

Hot Melt



Fondoirs



Pistolets automatiques



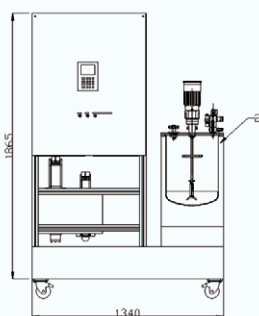
Pistolets manuels



Flexibles



Etudes & Conceptions spéciales



Notre savoir va au-delà des produits standards,
vos besoins et demandes spécifiques nous intéressent

Notre équipe composée d'ingénieurs en mécanique, automatisme et de
techniciens compétents vous propose un service complet :

ETUDE - REALISATION - MISE EN ROUTE - FORMATION*
ASSISTANCE TECHNIQUE - SERVICE APRES VENTE

Vous avez un projet ? Contactez-nous : la pré étude est gratuite !

* SEFLID est centre de formation agréé

SEFLID

Société d'Équipement pour Fluide Industriel

15, Route Nationale - OTTERSWillER - 67700 SAVERNE

Tél. +33 03 88 91 84 84 – Fax. +33 03 88 71 25 03

Visitez notre site Web : www.seflid.com

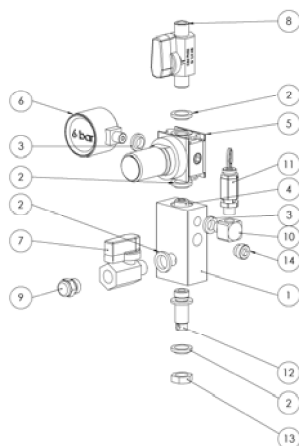


Pos./ Item	Bezeichnung/ Description	Artikelnummer/ Ident-No.
1	Behälter / Vessel	kein Ersatzteil / no spare-part
2	Deckelrunde / Cover-Plate	kein Ersatzteil / no spare-part
3	Sterngriff kpl. / Star-Grip Behältertyp / Vessel-type MDG 1 - MDG 3 (3 bar-Version) / (4 Stck. / 4 Pcs.) Behältertyp / Vessel-type MDG 1 - MDG 3 (6 bar-Version) / (4 Stck. / 4 Pcs.) Behältertyp / Vessel-type MDG 4 / (4 Stck. / 4 Pcs.)	V 44 102 05 003 V 44 102 01 026 V 44 250 04 000
4	Drucklufteinlassarmatur Einfachregler kpl. / Air-inlet-mounting single regulator compl. <i>Behälteranschluss Messing / Vessel-connection brass</i> Ausführung für Behälter-Betriebsdruck / Version for vessel-working-pressure: 4,0 bar <i>Behälteranschluss Edelstahl / Vessel-connection stainless-steel</i> Ausführung für Behälter-Betriebsdruck / Version for vessel-working-pressure: 3,0 bar Ausführung für Behälter-Betriebsdruck / Version for vessel-working-pressure: 4,0 bar Ausführung für Behälter-Betriebsdruck / Version for vessel-working-pressure: 6,0 bar Ersatzteile der Drucklufteinlassarmaturen sind auf einer separaten Ersatzteilliste aufgeführt! Replacement-parts of the air-inlet-mountings are listed on a separate replacement-part-list!	V 35 450 00 404 V 35 450 00 303 V 35 450 00 403 V 35 450 00 603
6 ②	Deckeldichtung / Cover-seal Behältertyp / Vessel-type MDG 1 – MDG 3 Version Viton Behältertyp / Vessel-type MDG 4 Version Perbunan Behältertyp / Vessel-type MDG 4 Version Viton <i>alternative Dichtungswerkstoffe sind in der Zubehörliste aufgeführt /</i> <i>alternative seal-materials are listed in the accessories-table</i>	V 09 103 13 000 V 09 102 82 000 V 09 102 82 001
8	Steigrohr / Suction-tube für Behältertyp / for vessel-type MDG 1 für Behältertyp / for vessel-type MDG 2 für Behältertyp / for vessel-type MDG 3 für Behältertyp / for vessel-type MDG 4	V 44 220 09 203 V 44 220 09 213 V 44 220 09 223 V 44 220 09 213
9	Kontermutter / Lock-nut Ausführung Messing / Version brass Ausführung Edelstahl / Version stainless-steel	V 44 220 09 164 V 44 220 09 163
10	Materialentnahmekugelhahn kompl. / Material-outlet-ball-valve Aussengewinde-Anschluss / External-thread G1/4" DN6 Messing / brass Aussengewinde-Anschluss / External-thread G1/4" DN5 Edelstahl / stainless-steel Innengewinde-Anschluss / Internal-thread G1/4" DN6 Messing / brass Innengewinde-Anschluss / Internal-thread G1/4" DN5 Edelstahl / stainless-steel	V 44 220 09 085 V 44 220 09 083 V 44 220 09 095 V 44 220 09 093
11 ②	O-Ring / Seal Ausführung/Version Perbunan Ausführung/Version Viton Behälterversionen mit unterem Materialauslaß / Vessel-version with lower material-outlet: Die Deckelbohrung wird mit den nachfolgenden Einzelteilen verschlossen. / The following parts are used to seal the through-bore in the cover. Blindstopfen / Blind-plug O-Ring / Seal Version Perbunan O-Ring / Seal Version Viton Kontermutter Ausführung Messing / Lock-nut version brass Kontermutter Ausführung Edelstahl / Lock-nut version stainless-steel	V 09 103 97 000 V 09 103 97 001 V 44 220 09 193 V 09 103 97 000 V 09 103 97 001 V 44 220 09 164 V 44 220 09 163
13	Aufkleber Warnhinweise / Label warning notices	AUFKLMDG001
14	Aufkleber Hinweise Sterngriffe/O-Ringe / Label notices star-grip/o-ring	AUFKLMDG002

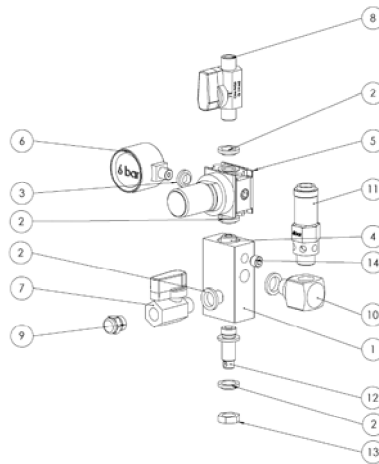
② Verschleissteile / wear-parts

Ersatzteilliste Drucklufteinlassarmatur
Replacement-parts-list Air-inlet-mounting

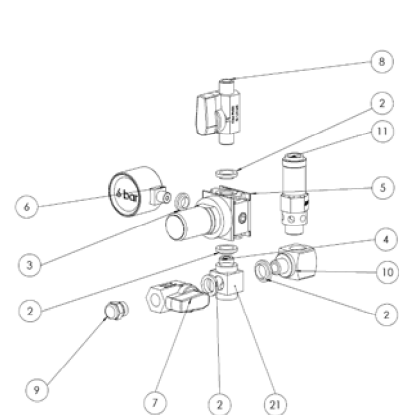
Drucklufteinlassarmatur Einfachregler / Air-inlet-mounting single regulator
für Behältertyp / for vessel-type MDG 1 – MDG 4



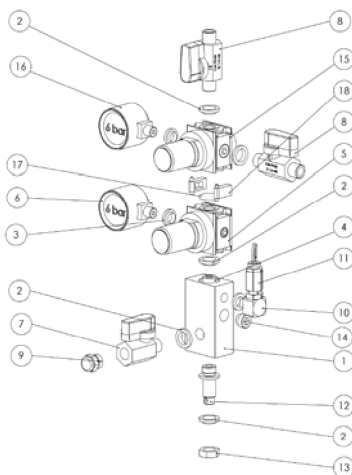
Drucklufteinlassarmatur Einfachregler / Air-inlet-mounting single regulator
für Behältertyp / for vessel-type MDG 8 & LDG 5 – LDG 20



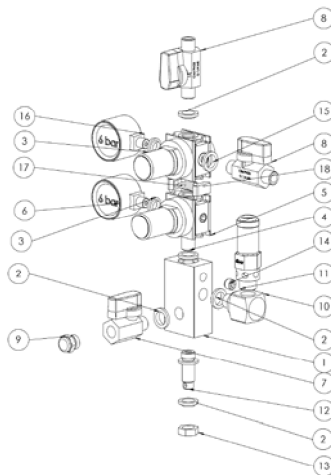
Drucklufteinlassarmatur Einfachregler / Air-inlet-mounting single regulator
für Behältertyp / for vessel-type MDG 5 LB – MDG 19 LB



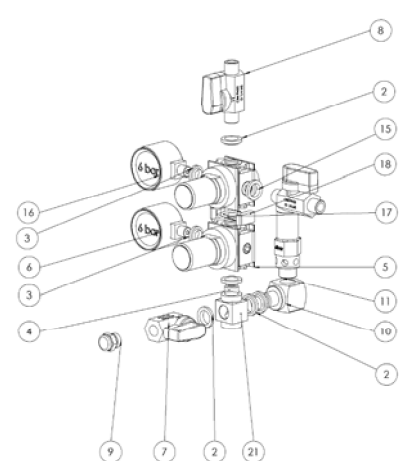
Drucklufteinlassarmatur mit 2.-Regler / Air-inlet-mounting with 2.-regulator
für Behältertyp / for vessel-type MDG 1 – MDG 4



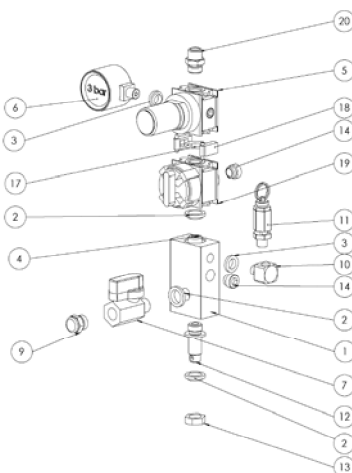
Drucklufteinlassarmatur mit 2.-Regler / Air-inlet-mounting with 2.-regulator
für Behältertyp / for vessel-type MDG 8 & LDG 5 – LDG 20



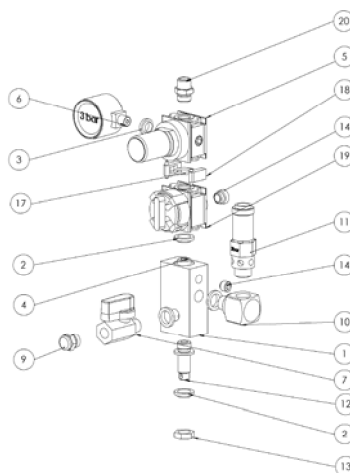
Drucklufteinlassarmatur mit 2.-Regler / Air-inlet-mounting with 2.-regulator
für Behältertyp / for vessel-type MDG 5 LB – MDG 19 LB



Drucklufteinlassarmatur Signierausführung / Air-inlet-mounting marking-version
für Behältertyp / for vessel-type MDG 1 – MDG 4



Drucklufteinlassarmatur Signierausführung / Air-inlet-mounting marking-version
für Behältertyp / for vessel-type MDG 8 & LDG 5 – LDG 20



Pos./ Item	Bezeichnung/ Description	Artikelnummer/ Ident-No.
1	Zwischenblock / Distributor-block	V 35 450 00 001
2	Dichtung / Seal 1/4"	V 09 001 54 000
3	Dichtung / Seal 1/8"	V 09 001 57 000
4	Gewindenippel / Thread-nipple	V 44 220 05 001
5	Druckregler (für Behälter) / Air-regulator (for vessel) Regelbereich / Adjustment-range 0,1 – 3,0 bar Regelbereich / Adjustment-range 0,5 – 10,0 bar Reparatursatz f. Druckregler / Repairing-set for pressure-regulator V 35 450 00 000 Reparatursatz f. Druckregler / Repairing-set for pressure-regulator V 35 451 00 000	V 35 450 00 000 V 35 451 00 000 Bitte sprechen Sie unsere Vertriebsabteilung an / please contact our sales-department
6	Manometer (Behälterdruck) / Pressure-gauge (vessel-pressure) Ø 40 mm, Anschluss/Connection 1/8" ¹⁾ Ausführung für Behälter-Betriebsdruck / Version for vessel working pressure: 3,0 bar Ausführung für Behälter-Betriebsdruck / Version for vessel working pressure: 4,0 bar Ausführung für Behälter-Betriebsdruck / Version for vessel working pressure: 6,0 bar	V 12 140 04 304 V 12 140 06 404 V 12 140 10 604
7	Kugelhahn / Ball-valve 1/4"	V 03 200 20 009
8	Kugelhahn / Ball-valve 1/4"	V 03 200 20 000
9	Schalldämpfer / Silencer	V 35 400 00 134
10	Aufnahme Sicherheitsventil / Adapter safety-valve Ausführung für Sicherheitsventil / Version for safety-valve M16x1,5 Ausführung für Sicherheitsventil / Version for safety-valve G1/8"	V 35 400 00 104 V 35 450 00 104
11	Sicherheitsventil bauteilgeprüft / Safety-valve type-approved ¹⁾ Messing / brass; Anschluss/Connection M16x1,5; D/G; DN8 Ausführung für Behälter-Betriebsdruck / Version for vessel working pressure: 3,0 bar Ausführung für Behälter-Betriebsdruck / Version for vessel working pressure: 4,0 bar Ausführung für Behälter-Betriebsdruck / Version for vessel working pressure: 6,0 bar	V 11 001 60 304 V 11 001 60 404 V 11 001 60 604
	Sicherheitsventil / Safety-valve ¹⁾ Messing / brass; Anschluss/Connection G1/8"; D/G; DN6 Ausführung für Behälter-Betriebsdruck / Version for vessel working pressure: 3,0 bar Ausführung für Behälter-Betriebsdruck / Version for vessel working pressure: 4,0 bar Ausführung für Behälter-Betriebsdruck / Version for vessel working pressure: 6,0 bar	V 11 001 80 304 V 11 001 80 404 V 11 001 80 604
12	Behälteranschlussnippel / Vessel-connection-nipple Ausführung Messing / Version brass Ausführung Edelstahl / Version stainless-steel	V 35 450 00 133 V 35 450 00 134
13	Kontermutter / Lock-nut Ausführung Messing / Version brass Ausführung Edelstahl / Version stainless-steel	V 35 450 00 144 V 35 450 00 143
14	Verschluss-Stopfen / Plug Ausführung / Version G1/8" Ausführung / Version G1/4"	V 35 450 00 164 V 35 450 00 154
15	Druckregler (für 2. Verbraucher) / Air-regulator (for 2. load) Regelbereich / Adjustment-range 0,2 – 6,0 bar	V 35 452 00 000
16	Manometer f. 2.-Regler / Pressure-gauge for 2.-regulator Ø 40 mm, Anschluss/Connection 1/8"	V 12 140 06 004
17	O-Ring	V 35 450 01 013
18	Klemmbacke (Satz) / fastener-jaw (set)	V 35 450 01 020
19	Absperrhahn / Gate-valve	V 35 450 00 005
20	Doppelnippel / Double-nipple	V 00 101 01 000
21	Kreuzstück / Crosspiece	X 00 000 01 161

Bemerkungen / Remarks:

- ¹⁾ Die Armaturenausführung ist entsprechend dem max. zulässigen Betriebsdruck des Behälters auszuwählen/
The armature version is to be selected according to the max. allowable working pressure of the vessel.

Zubehör Materialdruckgefäße Typenreihe MDG (optional)

Accessories material-pressure-vessel type MDG (optionally)

Bezeichnung/ Description	Artikelnummer/ Ident-No.
Deckeldichtung / Cover-seal	
Behältertyp / Vessel-type MDG 1 - MDG 3 Version EPDM	V 09 103 13 002
Behältertyp / Vessel-type MDG 1 - MDG 3 Version FEP	V 09 103 13 004
Behältertyp / Vessel-type MDG 4 Version EPDM	V 09 102 82 002
Behältertyp / Vessel-type MDG 4 Version FEP	V 09 102 82 004
Drucklufteinlassarmatur kpl. mit 2. Regler für Verbraucher / Air-inlet-mounting with pressure-regulator for 2. consumer	
Ausführung für Behälter-Betriebsdruck / Version for vessel-working-pressure: 3,0 bar	V 35 452 00 303
Ausführung für Behälter-Betriebsdruck / Version for vessel-working-pressure: 4,0 bar	V 35 452 00 403
Ausführung für Behälter-Betriebsdruck / Version for vessel-working-pressure: 6,0 bar	V 35 452 00 603
Materialverteilerblock / Material-distributor-block	
Edelstahl / stainless-steel	
zum Anschluss von 2 Mat.-Entnahmehähnen / for connection of 2 material-outlett-ball-valves	V 44 220 09 133
Ansaugsieb kompl. mit Befest.-Material / Suction-sieve compl.	
Kunststoff/Edelstahl / plastics/stainless-steel	
Maschenweite / mesh-width 1,3mm	V 44 220 09 570
Einsatzzeimer / Bucket	
Behältertyp / Vessel-type MDG 4 verzinkt / galvanized Inhalt / Capacity 2,3 Ltr.	V 43 000 40 002
Behältertyp / Vessel-type MDG 4 Edelstahl / stainless-steel Inhalt / Capacity 2,3 Ltr.	V 43 000 40 003
Handrührwerk / Manual-agitator	
Behältertyp / Vessel-type MDG 1 Ausf. Edelstahl / Version stainless-steel	V 44 220 30 013
Behältertyp / Vessel-type MDG 2 Ausf. Edelstahl / Version stainless-steel	V 44 220 30 023
Behältertyp / Vessel-type MDG 3 Ausf. Edelstahl / Version stainless-steel	V 44 220 30 033
Behältertyp / Vessel-type MDG 4 Ausf. verzinkt / Version galvanized	V 44 220 30 042
Behältertyp / Vessel-type MDG 4 Ausf. Edelstahl / Version stainless-steel	V 44 220 30 043
Druckluftgetriebenerührwerk ölfrei ex-geschützt / Pneumatic-agitator non lubricated ex-proved	
Leistung/Performance: 0,36 kW, max. 200 1/min.	
Ex-Kennzeichnung/-Designation: II 1/2 G c T4	
(Bei Bedarf an ölgeschmierten Rührwerken sprechen Sie bitte unsere Vertriebsabteilung an/ If oil-lubricated agitators are required, please contact our selling-department)	
Behältertyp / Vessel-type MDG 1 Ausf. Edelstahl / Version stainless-steel	V 44 220 40 013
Behältertyp / Vessel-type MDG 2 Ausf. Edelstahl / Version stainless-steel	V 44 220 40 023
Behältertyp / Vessel-type MDG 3 Ausf. Edelstahl / Version stainless-steel	V 44 220 40 033
Behältertyp / Vessel-type MDG 4 Ausf. verzinkt / Version galvanized	V 44 220 40 042
Behältertyp / Vessel-type MDG 4 Ausf. Edelstahl / Version stainless-steel	V 44 220 40 043

wichtiger Hinweis: Für die nachträgliche Ausrüstung mit Rührwerken muß der Behälterdeckel ausgetauscht werden!
Sprechen Sie hierzu bitte unsere Vertriebsabteilung an / In case of re-fitting with agitators, the
cover-plate of the vessel must to be exchange! For this, please contact our selling-department.

Schläuche (Meterware) & Schlauchzubehör / Hoses (cut goods) & hose-accessories	
Druckluftschlauch 8 mm innen – elektrisch leitfähig / Compressed-air-hose	V 20 008 30 144
Schlauchanschluß Messing 8 mm für dto. / hose-connection brass 8 mm	V 00 101 02 000
Überwurfmutter 1/4" für dto. / cap-nut 1/4"	V 00 101 03 000
Schlauchklemme 13/15 für dto. / hose-clip 13/15	V 70 131 50 000
Materialschlauch 8 mm innen – 8 x 3,5 grün / Material-hose 8 mm inside	V 20 009 35 644
Schlauchanschluß Edelstahl 8 mm für dto. / hose-connection stainless-steel 8 mm	V 00 101 02 003
Schlauchanschluß Messing 8 mm für dto. / hose-connection brass 8 mm	V 00 101 02 000
Überwurfmutter 1/4" für dto. / cap-nut 1/4"	V 00 101 03 000
Schlauchklemme 13/15 für dto. / hose-clip 13/15	V 70 131 50 000
Materialschlauch 6 mm innen – FEP / Material-hose 6 mm inside	V 20 006 32 100
Schlauchanschluß Edelstahl 6 mm für dto. / hose-connection stainless-steel 6 mm	V 00 101 63 003
Überwurfmutter 1/4" für dto. / cap-nut 1/4"	V 00 101 03 000
Schlauchklemme 11/13 für dto. / hose-clip 11/13	V 70 111 30 000
Kleberschlauch 8 mm innen – Synflex / Adhesive-hose 8 mm inside	V 08 041 00 010
Schlauchanschluß Edelstahl 8 mm für dto. / hose-connection stainless steel 8 mm	V 00 101 02 003
Schlauchanschluß Messing 8 mm für dto. / hose-connection brass 8 mm	V 00 101 02 000
Überwurfmutter 1/4" für dto. / cap-nut 1/4"	V 00 101 03 000
Schlauchklemme 9/11 für dto. / hose-clip 9/11	V 70 091 10 000